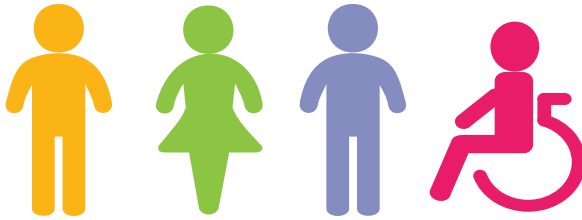




# БЕРЕМЕННОСТЬ

Знайте о своих  
возможностях,  
пользуйтесь фактами.



Каждый человек имеет право на компетентные услуги по планированию семьи, оказываемые с учетом культурных особенностей, с пониманием, **а также без давления или осуждения со стороны поставщика услуг**. Лучшие врачебные методики, применяемые более чем 35 экспертными профессиональными организациями, использованы для выработки общенациональных рекомендаций, формирующих стандарты обслуживания для поставщиков услуг планирования семьи. Эти рекомендации, объединенные в документе Providing Quality Family Planning Services (QFP) (Качественное обслуживание в вопросах планирования семьи), четко дают понять, что вы имеете право на получение любой информации, необходимой для принятия решения о готовности к беременности.

Услуги доступны посредством программы NYS Family Planning Program (Программа планирования семьи штата Нью-Йорк) и/или в рамках вашего страхового плана. Нет страховки? Посетите веб-сайт системы New York State of Health (Система охраны здоровья штата Нью-Йорк) по адресу [nystateofhealth.ny.gov](http://nystateofhealth.ny.gov), чтобы найти доступные для вас варианты страхования, либо обратитесь за помощью к поставщику услуг по планированию семьи.

# Полагаете, вы можете быть беременны?

У вас есть выбор и право получить исчерпывающую информацию в отношении всех доступных опций **без опасений в отношении раскрытия ваших персональных данных и персональных данных вашей семьи, без давления или осуждения со стороны поставщика услуг.**

## Подготовка к родам

Хотите, чтобы ваша беременность завершилась родами, и вы стали родителем? Хотите стать усыновителем? Начните получать уход до родов как можно скорее, чтобы обеспечить здоровую беременность. Поставщики услуг до родов будут контролировать ваше состояние здоровья и развитие вашей беременности, в частности, проводить скрининги на состояния или заболевания, которые могут повлиять на течение и исход вашей беременности, а также на ваше здоровье. Уход до родов доступен в рамках вашей страховки или расширенной страховки Medicaid. Если у вас нет своего поставщика услуг по уходу в дородовом периоде, проконсультируйтесь с поставщиком услуг программы NYS Family Planning Program (Программа планирования семьи штате Нью-Йорк) или позвоните на горячую линию Growing Up Healthy Hotline («Растем здоровыми») по телефону 1-800-522-5006, чтобы получить дополнительную информацию.

## Воспитание

Вы готовы стать родителем? В штате Нью-Йорк вам доступны услуги, которые поддержат вас вашу растущую семью. Позвоните на горячую линию Growing Up Healthy Hotline («Растем здоровыми») по телефону 1-800-522-5006 и получите дополнительную информацию, в том числе о доступных для вас услугах. Вы можете иметь право на следующее:

- Услуги помощников из организаций, курирующих мать и дитя, которые могут оказать вам поддержку до и после родов.
- Участие в программе Special Supplemental Nutrition Program for Women Infants and Children (WIC) (Программа дополнительного питания для женщин, новорожденных и детей), которая предоставит вам и вашему ребенку доступ к здоровой пище, ресурсам в поддержку кормящих матерей и консультирование по вопросам питания.
- Страхование посредством системы New York State of Health (Система охраны здоровья штата Нью-Йорк), [nystateofhealth.ny.gov](http://nystateofhealth.ny.gov).
- Качественный, доступный уход за детьми, обеспечиваемый посредством Office of Children and Family Services (OCFS) (Бюро по делам детей и семей).

## Услуги усыновления

Если вы рассматриваете возможность усыновления ребенка, проконсультируйтесь с поставщиком услуг по программе NYS Family Planning Program (Программа планирования семьи штата Нью-Йорк) или поставщиком услуг по уходу в дородовом периоде или же получите дополнительную информацию от OCFS (Бюро по делам детей и семей).

## Услуги прерывания беременности

В штате Нью-Йорк вы можете прервать беременность безопасным и легальным способом. Проконсультируйтесь с вашим врачом в области семейного планирования в отношении подходящих для вас вариантов. Такими вариантами могут быть:

- **Аборт в амбулаторных условиях:** Безопасная процедура, выполняемая в амбулаторном режиме (вы не должны будете оставаться в больнице на ночь) лицензированным поставщиком медицинских услуг.
- **Медикаментозный аборт:** Если срок вашей беременности - менее 10 недель, вы можете а попробовать прервать беременность медикаментозным путем. В этом случае поставщик услуг даст вам препарат для прерывания беременности в клинике, а также с собой, чтобы завершить процесс прерывания в домашних условиях.

Страховые планы и программы, включая Medicaid, покрывают услуги по прерыванию беременности, поэтому их стоимость не является препятствием. Если у вас нет своего поставщика медицинских услуг, проконсультируйтесь с поставщиком услуг по программе NYS Family Planning Program (Программа планирования семьи в штате Нью-Йорк) по месту жительства.

## Не беременны?

В зависимости от того, когда вы хотите забеременеть, врач общей семейного практики, консультируясь с вами, выберет для вас необходимые вам услуги. Такими услугами могут быть:

### Контроль рождаемости

Если вы не хотите забеременеть, проконсультируйтесь с лицензированным поставщиком медицинских услуг о вариантах контроля рождаемости, которые соответствуют вашему образу жизни. Услуги, оказываемые по утвержденным методикам, покрываются страхованием в штате Нью-Йорк и доступны посредством программы NYS Family Planning Program (Программа планирования семьи в штате Нью-Йорк). Доступные опции:

- **Опции с применением гормонов:** предусматривают принятие медикаментов в соответствии с показаниями - гормональные препараты являются эффективными средствами предупреждения беременности. Такими медикаментами являются пероральные противозачаточные средства, противозачаточный пластырь, кольца или инъекции.

- Обратимая контрацепция длительного действия (LARC): данный метод контрацепции может использовать как гормональные, так и негормональные средства, размещаемые в организме клиента лицензированным поставщиком услуг; срок использования таких средств варьируется от 3 до 12 лет, в зависимости от образа жизни и потребностей клиента. В качестве средств контрацепции могут использоваться внутриматочные устройства (IUD), вставляемые в матку, а также имплантаты, размещаемые в руке
- Безрецептурные средства: такими средствами, в частности, являются презервативы, покрываемые страховкой. Презервативы являются единственными средствами контроля рождаемости, которые защитят вас от заболеваний, передающихся половым путем, и которые необходимо использовать в комплексе с другими средствами контроля рождаемости. Без рецепта также продаются средства экстренной контрацепции. Средства экстренной контрацепции, принятые в течение 48 - 72 часов после незащищенного полового акта, помогут предупредить беременность.

## Подготовка к зачатию

Хотите забеременеть? Сообщите об этом вашему поставщику медицинских услуг. Лицо, принявшее такое решение, имеет право на необходимую поддержку. Поставщик качественных услуг по планированию семьи поможет вам сохранить здоровье максимально крепким до зачатия, а также предоставит вам информацию о доступных для вас ресурсах, воспользовавшись которыми вы обеспечите себе безопасную и здоровую беременность. Обсудите с вашим поставщиком услуг действия, который вам необходимо предпринять, чтобы оставаться максимально здоровой для зачатия.

## Услуги в связи с бесплодием

Если вы не можете забеременеть, сообщите об этом вашему поставщику услуг, который обсудит с вами услуги в связи с бесплодием, доступные посредством программы NYS Family Planning Program (Программа планирования семьи штате Нью-Йорк) и/или вашего страхового плана. Поставщики качественных услуг планирования семьи поддержат вас в вашем желании стать родителем.

## Планирование семьи для членов LGBT-сообщества

Членам LGBT-сообщества и парам, желающим создать семьи с помощью вспомогательных репродуктивных технологий, поставщики услуг по планированию семьи могут помочь с прохождением первоначального скрининга и направить к специалистам с учетом индивидуальных потребностей семей.

# Важно знать, где можно получить помощь

Вы можете получить информацию по вопросам ухода, а также соответствующее обслуживание от поставщиков качественных медицинских услуг. Убедитесь в том, что ваш поставщик предлагает вам услуги высокого качества:

- Поставщики услуг, предлагающие качественное обслуживание в вопросах планирования семьи предоставят информацию о контроле рождаемости, абортах, уходе в дородовом периоде, воспитании детей без давления или предвзятости.
- Поставщики услуг, предлагающие качественное обслуживание в вопросах планирования семьи используют высокие отраслевые стандарты и требования программы NYS Family Planning Program (Программа планирования семьи штата Нью-Йорк) и предоставляют современное и научно обоснованное обслуживание в области охраны репродуктивного здоровья без оказания на вас психологического давления.
- Поставщики услуг, предлагающие качественное обслуживание в вопросах планирования семьи имеют лицензию на предоставление услуг в штате Нью-Йорк; могут рассказать вам об имеющихся у них лицензиях. Поставщиками медицинских услуг, которые обслуживают женщин и предоставляют услуги по планированию семьи, в частности, являются:

## Акушеры-гинекологи (ОВ)

Врачи, прошедшие специальную подготовку в области ухода за женским здоровьем, а также по вопросам беременности и родов.

## Лицензированные фельдшеры-акушеры

Лицензированные фельдшеры-акушеры прошли специальную подготовку в направлениях: планирование семьи, уход в дородовом периоде и роды. Лицензированные фельдшеры-акушеры могут осуществлять уход женщин с беременностью без осложнений. При возникновении проблем или же при наличии у вас особых потребностей фельдшер-акушер направит вас к акушеру-гинекологу.

## **Врачи общей семейной практики**

Врачи общей семейной практики проходят специальный курс подготовки в области семейной медицины. Возможно, вы уже обслуживаетесь у семейного врача. Некоторые врачи общей семейной практики предоставляют услуги по планированию семьи, обеспечивают уход за женщинами, беременность которых протекает без осложнений, а также оказывают помощь при наступлении распространенных осложнений. Если вы хотите наблюдаться у такого врача в период беременности, узнайте у него, консультирует ли врач беременных женщин. При возникновении проблем или же при наличии у вас особых потребностей врач общей семейной медицины направит вас к акушеру-гинекологу.

## **Медицинская сестра - практикующая медицинская сестра (NP) или помощник врача (PA)**

Практикующая медсестра или помощник врача - работники сферы здравоохранения, которые могут предоставить определенное плановое медицинское обслуживание в дополнение к услугам врача или акушера. Указанные работники сферы здравоохранения прошли необходимую подготовку в области ухода в предродовом периоде.

## **Не уверены в том, лицензирован ли обслуживающий вас поставщик услуг на территории штата Нью-Йорк?**

Проверьте, участвует ли этот поставщик услуг в программе NYS Family Planning Program (Программа планирования семьи в штате Нью-Йорк) или в вашем страховом плане.

Программа NYS Family Planning Program (Программа планирования семьи в штате Нью-Йорк) обеспечивает комплексное и конфиденциальное обслуживание по вопросам планирования семьи, а также оказывает услуги по контролю репродуктивного здоровья всем желающим, вне зависимости от их платежеспособности и статуса иммигранта. Если клиент не пользуется страховым покрытием, применяется скользящая шкала тарифов, по которой, с учетом дохода клиента, определяется размер оплаты и применимость тарифа за обслуживание. Программа NYS Family Planning Program (Программа планирования семьи в штате Нью-Йорк) обеспечивает высокие стандарты ухода для всех клиентов, предлагая им комплексные, своевременные, доступные, научно обоснованные, безвозмездные, конфиденциальные услуги в атмосфере уважения.

